

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Mode d'emploi/Garantie
Instrucciones de servicio/Garantía • Manual de instruções/Garantia
Istruzioni per l'uso/Garanzia • Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití/Záruka
A használati utasítás/garancia • Mod de întrebuinţare/Garanţie
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Infrarot-Fußmassagegerät

Infrarood-voetmassageapparaat
Masseur à infrarouge pour les pieds
Máquina infrarroja para hacer masajes en los pies
Aparelho para massagem dos pés a infravermelhos
Apparecchio a raggi infrarossi per il massaggio dei piedi
Infrared foot massager
Urządzenie do masażu stóp na podczerwień
Přístroj pro masáž nohou s funkcí masáže infračervenými paprsky
Infravörös lábmasszírozó készülék
Aparat de masaj pentru picioare cu infraroşu
Инфракрасный массажер для но



FMI 2791



D

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Benutzen Sie es nicht im Freien (außer es ist für den bedingten Einsatz im Freien vorgesehen). Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel) wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Arbeitsplatz verlassen, schalten Sie das Gerät bitte immer aus, bzw. ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel).
- Um Kinder vor Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, sorgen Sie bitte dafür, dass das Kabel nicht herunter hängt und Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät bitte nicht in Betrieb nehmen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden ”Speziellen Sicherheitshinweise...”.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Verwenden Sie niemals Aufsätze, die nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals an Orten, an denen Aerosole (Sprays) oder Sauerstoff angewendet werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel, und verwenden Sie das Netzkabel nicht als Handgriff.
- Füllen Sie bitte ausschließlich Wasser in das Gerät. Benutzen Sie kein Badeöl oder andere Substanzen.
- Sie dürfen bei Verwendung des Gerätes niemals einschlafen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten pro Behandlung.

- Setzen Sie sich, bevor sie die Füße ins Gerät stellen. Stehen Sie niemals auf, solange Ihre Füße sich noch im Gerät befinden.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät nur mit trockenen Händen bedienen oder den Netzstecker ziehen.
- Greifen Sie niemals nach Geräten bzw. Teilen, die ins Wasser gefallen sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Gesundheitshinweise

- Haben Sie Bedenken hinsichtlich Ihrer Gesundheit, sollten Sie vor der ersten Anwendung des Geräts Ihren Arzt konsultieren. Dies gilt in gleicher Weise für Personen mit Herzschrittmacher, Diabetes oder anderen Krankheiten, schwangere Frauen, Personen mit lang andauerten Muskel- und/oder Gelenkschmerzen. Anhaltende Schmerzen können ein Symptom für eine ernsthafte Erkrankung sein.
- Eine Massage soll angenehm und entspannend wirken. Verspüren Sie nach einer Massage Schmerzen oder Unwohlsein, sollten Sie vor der nächsten Anwendung einen Arzt konsultieren.
- Wenden Sie Massagegeräte niemals an offenen Wunden, Körperstellen mit Durchblutungsstörungen, Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen oder Hautrissen und Eiterwunden an.

Anwendung

Fußbad

- Stellen Sie das Gerät so auf den Boden, dass Sie bequem davor sitzen können.
- Füllen Sie das Gerät mit warmen oder kaltem Wasser maximal bis zur Füllmenge auf der Innenwand.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose 230 V, 50 Hz.
- Setzen Sie sich, und stellen Sie die Füße in das Gerät.
- Stellen Sie an der Fernbedienung die gewünschte Betriebsart ein.

 Infrarot

 Massage + Wärme

 Sprudeln + Wärme

- Sie können durch Drücken der Funktionstasten, an der Fernbedienung, die Einstellungen frei kombinieren z. B Massage + Wärme mit Infrarot oder Sprudeln und Infrarot usw. Die Kontrollleuchten zeigen die gewählten Funktionen an.
- Genießen Sie die tiefdringende Massage, indem Sie Ihre Füße vorwärts und rückwärts über die Reflexzonen-Massagerollen bewegen. Die Rollenplatte kann

durch einfaches Nach-oben-ziehen herausgenommen werden. Beim Einsatz des Geräts ohne Rollenplatte setzen Sie die Standardplatte ein.

- Nach der Anwendung:
  Durch das erneute Drücken der Tasten an der Fernbedienung schalten Sie die Funktionen wieder aus. Sind die Kontrollleuchten erloschen ziehen Sie den Netzstecker.
  Gießen Sie das Wasser seitlich jeweils neben der Infrarotleuchte aus.
  Bitte gießen Sie niemals Wasser über die Kontrollleuchen.

Anmerkung: Die vom Gerät erzeugte Wärme ist nicht bestimmt, um Wasser aufzuwärmen. Sie soll zu schnelles Erkalten verhindern.

Mit dem Rolleneinsatz unterhalb des Infrarotlichts können Sie eine zusätzliche Massagewirkung erzielen.

Infrarot-Funktion

Betätigen Sie die Funktionstaste für Infrarot.
Stellen Sie einen Fuß auf die Mittelkonsole. Üben Sie je nach Gefühl mehr oder weniger Druck aus.

Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Den Spritzwasserschutz können Sie zur leichteren Reinigung des Gerätes nach oben abziehen.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung niemals in Wasser ein.
- Zur Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein feuchtes Spültuch.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

Batterien der Fernbedienung

Bei der Batterie der Fernbedienung handelt es sich um eine langlebige Lithium-Zelle. Sollte im Laufe der Anwendung die Reichweite der Fernbedienung nachlassen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.
- Ersetzen Sie die Zelle durch eine Batterie der gleichen Bauart. Achten Sie auf die richtige Polarität (Siehe Batteriefachboden bzw. Aufprägung an der Außenseite).
- Schließen Sie den Batteriedeckel.

Achtung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab. Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

D

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*), die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
*) Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in desem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

D

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

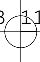
Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

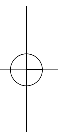
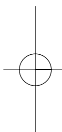
Auch Ihre Bestellungen nehmen wir gerne unter o. g. Homepage-Adresse entgegen.



NL

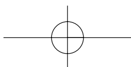
Algemene veiligheidsinstructies

- Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking.
- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik (tenzij het bedoeld is voor beperkt gebruik in de buitenlucht). Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (i geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe kanten. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken. Niet in het water grijpen.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de steker, nooit aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit of trek de steker uit de contactdoos (trek aan de steker, niet aan de kabel) voordat u de werkplek verlaat.
- Bescherm kinderen tegen gevaren en zorg ervoor dat kabels nooit los omlaag hangen en dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- Controleer regelmatig of het apparaat beschadigingen vertoont. Een beschadigd apparaat mag niet in gebruik worden genomen.
- Repareer het apparaat nooit zelf, maar breng het naar een geautoriseerde vakman. Voorkom gevaren en laat een defecte kabel altijd alleen door de fabrikant, onze technische dienst of een eender gekwalificeerde persoon vervangen door een soortgelijke kabel.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Neem de onderstaande “Speciale veiligheidsinstructies“ in acht.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat

- Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor hitte, moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.
- Gebruik nooit hulpstukken die niet met het apparaat zijn meegeleverd.
- Gebruik het apparaat nooit op plaatsen waar aërosols (sprays) of zuurstof worden gebruikt.
- Draag het apparaat nooit aan de netkabel en gebruik de kabel nooit als handgreep.
- Vul het apparaat uitsluitend met water. Gebruik nooit badolie, gel of andere middelen.
- U mag niet inslapen bij ingeschakeld apparaat.
- Gebruik het apparaat niet langer dn 20 minuten per behandeling.
- Ga zitten voordat u uw voeten in het apparaat zet. Sta nooit op zolang uw voeten zich nog in het apparaat bevinden.
- Zorg altijd dat uw handen droog zijn wanneer u het apparaat bedient of de netsteker uit de contactdoos trekt.



- Pak nooit in het water gevallen apparaten of delen beet, trek meteen de netsteker uit de contactdoos.

Gezondheid

- Wanneer u twijfels hebt ten aanzien van uw gezondheid, is het raadzaam om vóór het eerste gebruik uw huisarts te raadplegen. Dit geldt eveneens voor personen met een pacemaker, met diabetes of andere aandoeningen, voor zwangere vrouwen en voor personen met langdurige spier- en/of gewrichtspijn. Aanhoudende pijn kan een aanwijzing zijn voor een ernstige aandoening.
- Een massage moet aangenaam en ontspannend zijn. Wanneer u na een massage pijn of ongemak voelt, moet u vóór het eerstvolgende gebruik uw huisarts raadplegen.
- Gebruik het massageapparaat nooit als u open wonden heeft en ook niet op lichaamsdelen met doorbloedingsstoornissen, zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huidscheurtjes en etterende wonden.

Bediening

Voetbad

- Plaats het apparaat zodanig op de vloer dat u er gemakkelijk voor kunt zitten.
- Vul het apparaat maximaal tot aan de markering aan de binnenzijde met warm of koud water.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd geaard stopcontact, 230V/50Hz.
- Ga zitten en zet dan uw voeten in het apparaat.
- Stel de gewenste bedrijfsmodus in aan de afstandsbediening.

 Infrarood

 Massage + warmte

 Bruisen + warmte

- U kunt door het indrukken van functietoetsen op de afstandsbediening de instellingen vrij combineren bijv. massage + warmte met infrarood of bruisen en infrarood enz. De controlelampjes geven de geselecteerde functie aan.
- Geniet van de dieptemassage en beweeg met uw voeten voor- en achteruit over de reflexzone-massagerollen. De rollenplaat kan eenvoudig omhoog getrokken en verwijderd worden. Als u het apparaat zonder rollenplaat gebruikt, zet u de standaardplaat in het apparaat.
- Na het gebruik:
  Druk opnieuw de toetsen op de afstandsbediening in om de functies uit te schakelen. Wanneer de controlelampen gedoofd zijn, kunt u de netsteker uit de contactdoos trekken.
  Giet het water altijd aan de zijde naast het infraroodlampje uit.
  Giet nooit water over de controlelampjes.

NL

Opmerking: de door het apparaat ontwikkelde warmte is niet bedoeld om water te verwarmen. Zij voorkomt alleen een te snel afkoelen van het water.

Met de rolleninzet onder het infraroodlampje kunt u een extra massagewerking verkrijgen.

Infrarood-functie

Druk op de functietoets voor infrarood.
Plaats één voet op de middenconsole. Oefen - al naar gelang uw gevoel - meer of minder druk uit.

Reiniging

- Trek vóór de reiniging altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Voor de eenvoudige reiniging van het apparaat kunt u de spatbescherming naar boven wegtrekken.
- Dompel het apparaat nooit onder water om het te reinigen.
- Reinig het apparaat alleen met een vochtige doek.
- Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Maak het apparaat droog met een schone, droge doek.

Batterijen van de afstandsbediening

De batterij van de afstandsbediening is een duurzame lithiumcel. Wanneer tijdens het gebruik de reikwijdte van de afstandsbediening vermindert, gaat u als volgt te werk:
- Open het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening.
- Vervang de cel door een batterij van dezelfde bouwwijze. Let op de juiste polariteit (zie hiervoor bodem van het batterijvakje of de markering aan de buitenzijde).
- Sluit het deksel van het batterijvakje.

Let op: batterijen horen niet in het huisafval. Geef verbruikte batterijen af bij het gemeentelijke milieupark of bij de handelaar. Gooi batterijen nooit in het vuur.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Technische wijzigingen voorbehouden!

NL

Garantie

Voor het door ons geleverde apparaat verlenen wij een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Eventuele gebreken aan het apparaat of aan het toebehoren*) die zijn ontstaan door productie- of materiaalfouten verhelpen wij binnen deze periode kosteloos door middel van reparatie of, naar ons oordeel, door vervanging. Eventuele garantiegevallen verlengen noch de geldigheidsduur van de garantie, noch begint daardoor een nieuwe garantieperiode!

Het koopbewijs geldt als garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.

Geef in garantiegevallen het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon af bij uw handelaar.

*) Schade aan onderdelen leidt niet automatisch tot kosteloze vervanging van het complete apparaat. Neem in dit geval contact op met onze hotline! De reparatie van glasbreuk of breuk van kunststofonderdelen wordt altijd berekend!

Niet defecten aan de hulpstukken of aan de slijtende onderdelen (bijv. koolborstels, deeghaken, drijfriemen, reserveafstandsbediening, reservetandenborstels, zaagbladen enz.), maar ook reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en geschieden altijd tegen berekening!
Bij ingrepen door derden komt de garantieverlening te vervallen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de betreffende vakhandelaar of de technische dienst.

F

Conseils généraux de sécurité

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur.
- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les taches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle. Ne l'utilisez pas en plein air (sauf s'il est indiqué que vous pouvez le faire). Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation. Ne touchez pas les parties mouillées.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (tirez sur la fiche, pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez **jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Arrêtez toujours l'appareil ou débranchez le câble d'alimentation (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous devez vous absenter.
- Pour protéger les enfants des risques engendrés par les appareils électriques , veillez à ce que le câble ne pende pas de l'appareil et que l'appareil ne soit pas à portée des enfants.
- Contrôlez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même. Contactez plutôt un technicien qualifié. Pour éviter toute mise en danger, ne faites remplacer le câble défectueux que par un câble équivalent et que par le fabricant, notre service après-vente ou toute personne de qualification similaire.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Respectez les „conseils de sécurité spécifiques à cet appareil“ ci-dessous ...

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

- La surface de cet appareil devient très chaude. Les personnes pas sensibles à la chaleur doivent utiliser cet appareil avec précaution.
- N'utilisez jamais aucun accessoire n'ayant pas été livré avec cet appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des lieux où des aérosols (sprays) ou de l'oxygène sont utilisés.
- Ne soulevez jamais l'appareil par le câble d'alimentation et n'utilisez jamais le câble d'alimentation comme une poignée.
- Ne remplissez l'appareil qu'avec de l'eau. N'utilisez jamais d'huile pour le bain, de gel ou autres substances.
- Il est fortement déconseillé de s'endormir pendant l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20 minutes consécutives.

F

- Asseyez-vous avant de placer vos pieds à l'intérieur de l'appareil. Ne vous mettez en aucun cas debout tant que vos pieds se trouvent dans l'appareil.
- Veillez à n'utiliser l'appareil ou à ne débrancher le câble d'alimentation qu'avec des mains sèches.
- Ne prenez jamais entre vos mains des appareil ou pièces d'appareil qui sont tombés dans l'eau. Débranchez toujours le câble d'alimentation.

Conseils de santé

- Si vous avez des doutes concernant votre santé, consultez un médecin avant la première utilisation. Cela vaut également pour les personnes ayant un stimulateur cardiaque, du diabète ou autres maladies, les femmes enceintes, les personnes souffrant des douleurs musculaires ou articulaires chroniques. Des douleurs persistantes peuvent être le symptôme d'une maladie grave.
- Un massage doit avoir un effet agréable et décontractant. Si vous ressentez après un massage des douleurs ou malaises, consultez un médecin avant l'utilisation suivante.
- N'utilisez jamais le masseur sur des plaies, des parties du corps dont la circulation du sang est mauvaise, des gonflements, des brûlures, des inflammations ou des gerçures et des abcès.

Utilisation

Bain de pieds

- Placez l'appareil sur le sol de telle façon que vous puissiez vous asseoir confortablement.
- Remplissez l'appareil d'eau chaude ou froide au maximum jusqu'à la marque de remplissage située sur l'intérieur du côté de l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement dans une prise de courant de 230 V, 50Hz en bon état.
- Asseyez-vous puis placez vos pieds dans l'appareil.
- Réglez, à l'aide de la télécommande, le mode de fonctionnement désiré.

 Infrarouge

 Massage + chaleur

 Bouillonnements + chaleur

- En enfonçant les touches de commande de la télécommande, vous pouvez combiner à souhait les réglages désirés, par ex. Massage + Chaleur à infrarouges ou bouillonnement et infrarouges, etc. Les lampes témoin vous indiquent les fonctions sélectionnées.

- Profitez d'un massage en profondeur en remuant vos pieds de l'avant vers l'arrière sur les rouleaux masseurs pour la plante de pieds. Le plateau de rouleaux peut être facilement retiré si vous le soulevez vers le haut. Si vous utilisez l'appareil sans plateau de rouleaux, installez alors le plateau standard.
- Après utilisation:
  Si vous enfoncez à nouveau les touches de la télécommande, vous désactivez les fonctions choisies. Vous pouvez débrancher l'appareil lorsque les témoins lumineux s'éteignent.
  Videz l'eau sur le côté, près de la lampe à infrarouges.
  Ne vides jamais l'eau sur les lampes témoin.

Remarques: La chaleur fournie par l'appareil n'est pas prévue pour chauffer de l'eau. Elle doit uniquement empêcher que l'eau refroidisse trop vite.

Vous pouvez, avec les rouleaux situés sous la lumière à infrarouge, obtenir un effet massant supplémentaire.

Fonction infrarouge

Activez le touche pour infrarouges.
Posez un pied sur la console du milieu. Pressez plus ou moins fortement selon désiré.

Nettoyage

- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant chaque nettoyage.
- Vous pouvez soulever la protection anti-éclaboussures de l'appareil pour un léger nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Utilisez uniquement un torchon humide pour nettoyer l'appareil.
- N'employez jamais de produits d'entretiens abrasifs ou corrosifs.
- Essuyez ensuite l'appareil avec un torchon sec.

Pile de la télécommande

Il s'agit d'une piles au lithium. Si le champ d'action de la télécommande diminue au cours des utilisations, procédez de la façon suivante:

- Ouvrez le compartiment à pile situé au dos de la télécommande.
- Remplacez la pile par une autre pile du même type. Veillez à respecter la polarité (voir fond du compartiment ou indications sur le côté extérieur).
- Refermez le couvercle.

Attention: Ne jetez jamais les piles avec vos ordures ménagères. Nous vous prions de remettre vos piles usagées à un point de collecte agrée ou au fabricant. Ne jetez jamais de piles dans le feu.

F

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Nous accordons une garantie de 24 mois à dater de la date d'achat (ticket de caisse) pour l'appareil que nous vendons.

Pendant la durée de la garantie, nous éliminons gratuitement les défauts de l'appareil ou des accessoires *) découlant d'un vice de matériau ou de fabrication au moyen d'une réparation ou, selon notre estimation, au moyen d'un remplacement. Les prestations dans le cadre de la garantie n'entraînent aucune prorogation de la durée de garantie et ne donnent pas droit à une nouvelle garantie !

Le justificatif de garantie est le reçu. Sans ce justificatif, aucun remplacement gratuit ni aucune réparation gratuite ne peuvent être effectués.

En cas de recours à la garantie, ramenez votre appareil complet, dans son emballage d'origine, accompagné de votre preuve d'achat, à votre revendeur.

*) Les endommagements de pièces d'accessoires ne justifient pas automatiquement l'échange gratuit de l'appareil complet. Contactez alors notre centrale téléphonique! La casse de pièces en verre ou en plastique est dans tous les cas à votre charge!

Les défauts sur les accessoires ou les pièces d'usure (p.ex. les charbons de moteurs, crochets, courroies d'entraînement, télécommande de rechange, brosses à dents de rechange, lames de scies etc.) ainsi que le nettoyage, l'entretien ou le remplacement de pièces d'usure ne sont pas garantis et sont donc payants !

En cas d'intervention étrangère, la garantie devient caduque.

Après la garantie

Après écoulement de la durée de garantie, les réparations peuvent être effectuées, contre paiement, par le commerce spécialisé ou le service de réparation.

E

Indicaciones generales de seguridad

- Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior.
- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre (en excepto que esté destinado para el uso limitado al aire libre). No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe. No tocar el agua.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (tire de la clavija no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de que tenga que dejar su lugar de trabajo, desconecte siempre el aparato o retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable).
- Para evitar que los niños se hagan daños eléctricos, siempre tenga atención, que el cable no cuelgue hacia abajo y que los niños no tengan acceso al aparato.
- Controle regularmente si el aparato o el cable tiene defectos. No ponga en servicio un aparato defecto.
- No repare el aparato por su cuenta, sino vaya a un establecimiento autorizado. Para evitar peligros, deje sustituir un cable defecto por uno de la misma calidad solamente por el fabricante, nuestro servicio al cliente o una similar persona cualificada.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Por favor tenga atención a las “Indicaciones especiales de seguridad…“ indicadas a continuación.

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

- El aparato tiene una superficie caliente. Por ello, las personas que no sean sensibles al calor, deberían ser cautelosos a la hora de usar el aparato.
- No utilice nunca otros piezas sobrepuestas que no se hayan entregado con este aparato.
- Nunca ponga en marcha su aparato en lugares, donde se usen aerosoles (sprays) o oxígeno.
- No lleve nunca el aparato por el cable de alimentación y no utilice el cable de alimentación como empuñadura.
- Por favor solamente llene agua en el aparato. No utilice aceite o gel de baño o otras sustancias.
- Cuando utilice este aparato tenga cuidado de no dormirse.

E

- No utilice este aparato más de 20 minutos por cada tratamiento.
- Sientése antes de meter los pies en el aparato. Mientras que sus pies estén en el aparato, nunca intente levantarse.
- Asegúrese que el aparato es manejado solamente con las manos secas o si no, retire la clavija de la red.
- Nunca agarre aparatos o piezas que se hayan caído al agua, retire al instante la clavija de red de la caja de enchufe.

Indicaciones de salud

- Si tiene dudas en respecto a su salud, debería consultar a su médico antes del primer uso del aparato. Esto también es importante para personas con marcapasos, diabetes u otras enfermedades, mujeres embarazadas, personas con dolores continuos de músculos o/y articulaciones. Dolores continuos pueden ser un síntoma de una seria enfermedad.
- Un masaje es agradable y relajante. En caso de que después de un masaje tenga dolores o no se encuentre bien, debería consultar un médico antes de usar el aparato nuevamente.
- No utilice nunca aparatos de hacer masajes en heridas abiertas, en partes del cuerpo con problemas de circulación, hinchazones, quemaduras, inflamaciones o grietas y tampoco en heridas con pus.

Aplicación

Baño de pies

- Ponga el aparato de tal manera en el suelo, que se pueda sentar cómodamente delante de él.
- Llene el aparato con agua templada o fría máximamente hasta la marca que se encuentra en la parte interior.
- Conecte el aparato solamente a una caja de enchufe con contacto de protección, 230V/50 Hz, instalada reglamentariamente.
- Sientése y ponga los pies en el aparato.
- Ajuste en el mando a distancia el modo de operación deseado.

 Infrarrojo

 Masaje + calor

 Burbujas + calor

- Presionando las teclas de función en el mando a distancia puede combinar los ajustes de forma libre p.ej. masaje + calor con infrarrojo o burbujas y infrarrojo etc. Las lámparas de control indican las funciones seleccionadas.

- Disfrute de un masaje intenso moviendo sus pies que estan encima de los rollos de masajear las zonas de reflejo para adelante y para atrás. La placa de rollos se puede sacar fácilmente tirando hacia arriba. En caso de que quiera utilizar la placa sin rollos, introduzca la placa estandar.
- Depués de la aplicación:
  Presionando de nuevo las teclas en el mando a distancia desconectará otra vez las funciones. Si se han apagado las lámparas de control podrá retirar la clavija de la caja de enchufe.
  Vierte el agua de forma lateral al lado de la lámpara de infrarrojo.
  Se ruega no verter nunca el agua por encima de las lámparas de control.

Notificación: El calor que produce el aparato no es para calentar el agua, sino para que el agua no se enfríe tan rápido.

Con las ruedecillas debajo de la lámpara infrarroja puede alcanzar un efecto de masage adicional.

Función de infrarrojo

Active la tecla de función para infrarrojo .
Coloque un pie sobre la consola del medio. Dependiendo de su gusto ejerza más o menos presión.

Limpieza

- Antes de cada limpieza desconecte el enchufe de la caja de enchufe.
- La protección contra los chorros de agua, puede apartarla, para la limpieza fácil, hacia arriba.
- Nunca sumerja el aparato, para su limpieza, en agua.
- Solamente utilice un paño humedecido para limpiar el aparato.
- No utilice detergentes fuertes o que rallen.
- Seque el aparato con un paño seco.

Baterías para el mando a distancia

La batería del mando a distancia es una celda de litio de larga duración. En caso de que con el tiempo disminuya el alcance del mando a distancia, proceda de siguiente manera:

- Abra el compartimiento de baterías que se encuentra en la parte trasera del mando a distancia.
- Reemplazca la celda por una batería del mismo tipo. Tenga atención con la polaridad correcta (indicado en el fondo del compartimiento de baterías es decir en el estampado del lado exterior).
- Cierre el compartimiento de baterías.

E

Atención: Las baterías no pertenecen a los desechos caseros. Se ruega eliminar las baterías usadas en los puntos de recogida o llevarlas al concesionario. Nunca tire baterías al fuego.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).

Durante el período de garantía nos encargamos gratuítamente de los defectos del aparato y de los accesorios*), que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolangan la garantía, ni se incia por ello un período nuevo de garantía!

Como comprobante para la garantía es válido la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuíta.

En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura a su agente comerciante.

*) Defectos en las piezas de accesorio, no significan automáticamente el recambio gratuito del aparato completo. ¡En este caso dirijase por favor a nuestra linea de atención al cliente! ¡Rotos de vidrio o roturas en las piezas de plástico deben pagarse siempre por el cliente !

Defectos en los accesorios de uso o en las piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.), como también la limpieza, mantenimiento o el recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

En caso de intervención ajena se expira la garantía.

Después de la garantía

Después de haber expirado la garantía se pueden realizar las reparaciones por el concesionario o por el servicio de reparaciones. Los gastos irán al cargo del cliente.

P

Instruções gerais de segurança

- Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores.
- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais. Não o utilize ao ar livre (a não ser que o mesmo possa ser usado ao ar livre sob determinadas condições). Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não tocar na água.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. No caso de ter de se ausentar do local onde o aparelho estiver a funcionar, desligue-o sempre ou retire a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- Para proteger as crianças dos perigos relacionados com aparelhos eléctricos, nunca deixe os fios pendurados e atente em que as crianças não possam chegar a tais aparelhos.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- É favor observar as seguintes „Instruções especiais de segurança...“.

Instruções especiais de segurança para este aparelho

- A superfície do aparelho fica muito quente. As pessoas que não são sensíveis ao calor, terão de ter cuidado ao utilizarem este aparelho.
- Não utilizar nunca acessórios que não tenham sido fornecidos juntamente com este aparelho.
- Não utilize nunca o aparelho em locais onde se usem aerossóis (sprays) ou oxigénio.
- Nunca segurar o aparelho pelo fio, nem usar este como pega.
- Deite exclusivamente água no aparelho. Não usar óleo de banho, nem gel, nem outras substâncias.

P

- Não adormecer nunca durante a utilização do aparelho.
- Não usar o aparelho durante mais de 20 minutos por cada tratamento.
- Deverá sentar-se, antes de colocar os pés no aparelho. Nunca se levante enquanto os seus pés se encontrarem ainda dentro do aparelho.
- Certifique-se de que tem as mãos secas, sempre que maneje o aparelho ou retire a ficha da tomada.
- Nunca pegue em aparelhos ou partes destes que tenham caído dentro de água; retire imediatamente a ficha da tomada.

Instruções sanitárias

- No caso de ter quaisquer dúvidas relativamente ao seu estado de saúde, deveria consultar um médico antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Tal será igualmente o caso de pessoas que tenham um estimulador cardíaco, diabetes ou outras doenças, assim como senhoras grávidas e pessoas com dores constantes nos músculos e/ou nas articulações. Dores persistentes poderão ser um sinal de uma doença grave.
- Uma massagem deverá ser agradável e relaxante. Se tiver dores ou se sentir mal após a massagem, deveria consultar um médico, antes de tornar a utilizar o aparelho.
- Não utilizar aparelhos de massagem em feridas, nem em partes do corpo com problemas de circulação, nem em inchaços ou queimaduras, nem em partes infectadas, fissuras da pele ou feridas com pus.

Utilização

Banho dos pés

- Colocar o aparelho no chão, de forma a poder ficar sentado/a confortavelmente durante a utilização.
- Encher o aparelho com água quente ou fria, no máximo, até à marcação que se encontra na parede interior.
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada de 230 V, 50 Hz, com protecção de contacto, instalada devidamente.
- Sente-se e coloque os pés dentro do aparelho.
- Seleccione no telecomando a forma de funcionamento desejada.

 Infravermelhos

 Massagem + calor

 Borbulhas + calor

- Pressionando os botões de funções do telecomando, poderá combinar as regulações a seu gosto, por exemplo, massagem + calor com infravermelhos ou borbulhas + infravermelhos, etc. As lâmpadas de controle indicarão as funções seleccionadas.

- Desfrute uma massagem profunda, movimentando os pés para trás e para diante, sobre os rolos de massagem das zonas de reflexos. A placa com os rolos pode ser retirada, puxando-se a mesma muito simplesmente para cima. Quando se utilizar o aparelho sem a placa de rolos, terá de se introduzir a placa standard.
- Após a utilização:
  Voltando a pressionar os botões do telecomando, desactivará novamente as funções. Logo que as lâmpadas de controle se apaguem, retire a ficha da tomada.
  Despeje a água lateralmente, ao lado da lâmpada de infravermelhos.

Nota: O calor gerado pelo aparelho não se destina a aquecer água. Evita simplesmente um arrefecimento rápido.

Com a peça de rolos por baixo dos infravermelhos poderá obter uma massagem adicional.

Função de infravermelhos

Accione o botão para a função de infravermelhos .
Coloque um pé na consola do meio. Exercer pressão a gosto.

Limpeza

- Retirar a ficha da tomada, antes de se limpar o aparelho.
- A peça para protecção contra esguichos pode ser puxada para cima; assim a limpeza será mais fácil.
- Não mergulhe nunca o aparelho em água.
- Usar apenas um pano húmido para limpar o aparelho.
- Não utilizar detergentes cáusticos ou abrasivos.
- Enxugar o aparelho com um pano seco.

Pilhas do telecomando

A pilha do telecomando é uma célula de lítio de longa duração. No caso de, com o tempo, o telecomando deixar de funcionar propriamente, proceda da forma seguinte:

- Abra o compartimento da pilha que se encontra nas costas do comando.
- Substitua a célula por uma nova, do mesmo tipo. Atente na polaridade correcta (veja o fundo do compartimento de pilhas ou a impressão na parte exterior).
- Feche novamente o compartimento.

Atenção: as pilhas não devem ser deitadas para o lixo normal. Entregue-as nos locais de recolha ou na loja onde as comprou. Não atire nunca pilhas para dentro de um fogo.

P

Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições da segurança técnica.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - por reparação, ou, segundo a nossa decisão, por substituição - das deficiências do aparelho ou dos acessórios*) que provenham de erros de material ou de fabricação. A prestação de serviços relacionados com a garantia não prolongarão a mesma, nem iniciarão um novo prazo de garantia!

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

Em caso de garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com o talão de compra, na loja onde o mesmo foi comprado.

*) No caso de danos em quaisquer acessórios, não será efectuada automáticamente uma substituição completa do aparelho. Contacte neste caso a nossa hotline! Danos causados por quebras de peças de vidro ou de plástico terão de ser pagos pelo cliente!

Não estão incluídos na garantia quaisquer defeitos de acessórios ou de peças que se desgastem (como, por exemplo, carvões do motor, varinhas, correias do motor, telecomandos, escovas de dentes, folhas de serra, etc.), nem a limpeza, a manutenção ou a substituição de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas!

A garantia terminará sempre que tenha havido intervenção alheia nos aparelhos.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Norme di sicurezza generali

- Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale. Non utilizzarlo all'aperto (a meno che non sia contemplato un particolare tipo di uso all'aperto nel rispetto di specifiche condizioni). Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Evitare il contatto con l'acqua.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (si raccomanda di afferrare il connettore e non il cavo quando si effettua questa operazione) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l' apparecchio senza sorveglianza. Se si dovesse assentarsi dal posto di lavoro, spegnere e disconnettere sempre l' apparecchio, (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo).
- Allo scopo di proteggere i bambini contro i pericoli che possono derivare dagli apparecchi elettrici, accertarsi che non vi siano cavi pendenti e che i bambini non possano accedere in alcun modo all'apparecchio stesso.
- Controllare periodicamente l'apparecchio per verificare che non vi siano danni. Non mettere in funzione l'apparecchio nel caso in cui sia guasto.
- Non tentare di riparare l'apparecchio, bensì rivolgersi a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare l'insorgere di situazioni di pericolo, si raccomanda di contattare il costruttore, il nostro servizio di assistenza tecnica o un tecnico ugualmente qualificato per la sostituzione del cavo di alimentazione difettoso con un cavo equivalente.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Rispettare le seguenti "Speciali norme di sicurezza...".

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

- L'apparecchio dispone di una superficie calda. Le persone insensibili al calore devono essere caute nell'uso dell'apparecchio.
- Non usate mai accessori che non siano acclusi a questo apparecchio.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio in luoghi dove vengono utilizzati gli aerosol (spray) o l'ossigeno.
- Non trasportate mai questo apparecchio tenendolo per il cavo di allacciamento alla rete e non usate mai il cavo di allacciamento alla rete come manico.

I

- Non alzarsi mai fintantoché i piedi si trovano ancora nell'apparecchio. Non usate oli da bagno, gel o altre sostanze.
- Non si deve mai usare l'apparecchio quando ci si addormenta.
- Non usate l'apparecchio per oltre 20 minuti per ogni trattamento.
- Sedetevi prima di mettere i piedi nell'apparecchio. Non alzarsi mai fintantoché i piedi si trovano ancora nell'apparecchio.
- Fare attenzione a utilizzare l'apparecchio soltanto con mani asciutte oppure staccare la spina.
- Non toccare mai parti degli apparecchi oppure gli stessi, che sono caduti in acqua, ma estrarre immediatamente il cavo dalla rete.

Avvertenze per la salute

- In caso di dubbi sullo stato della propria salute, si consiglia di consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Questo vale anche per le persone con pacemaker, per le persone affette da diabete o da altre malattie, nonché per le donne in stato di gravidanza e per le persone che soffrano da dolori permanenti all'apparato muscolare e/o alle articolazioni. Dolori insistenti possono essere il sintomo di una malattia seria.
- Il massaggio deve essere piacevole e deve avere un effetto rilassante. Nel caso in cui si avvertano dolori o un senso di malessere in seguito al trattamento di massaggio, si raccomanda di rivolgersi al proprio medico prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Non usate mai apparecchi per il massaggio su ferite aperte, punti del corpo dove avete difficoltà circolatorie, gonfiori, ustioni, infiammazioni o screpolature e ferite purulente.

Utilizzo

Bagno ai piedi

- Mettete l'apparecchio sul pavimento in modo che possiate sedervi comodamente davanti.
- Riempite l'apparecchio con acqua calda o fredda non oltre la tacca di riempimento sulla parete interna.
- Collegare l'apparecchio solo ad una presa con contatto di terra regolarmente installata, 230 V/50 Hz.
- Sedetevi e mettete i piedi nell'apparecchio.
- Impostare la modalità di funzionamento desiderata sul telecomando.

 Infrarossi

 Massaggio + trattamento termico

 Zampillio + trattamento termico

- Premendo i tasti di selezione funzioni sul telecomando si possono combinare liberamente le impostazioni, per esempio massaggio + calore con infrarossi oppure zampillo e infrarossi ecc. Gli indicatori luminosi di controllo indicano le funzioni selezionate.
- Godetevi il massaggio che penetra a fondo muovendo i piedi avanti e indietro sopra i rulli per il massaggio zonale. La piastra dei rulli si può estrarre semplicemente tirandola verso l'alto. Se usate l'apparecchio senza lastra dei rulli inserite la lastra standard.
- Dopo l'utilizzo:
  Premendo di nuovo i tasti sul telecomando le funzioni si disattivano di nuovo. Quando gli indicatori luminosi di controllo sono spenti, staccare la spina. Versare l'acqua lateralmente rispettivamente accanto alla luce infrarossi. Non versare mai acqua sopra gli indicatori luminosi di controllo.

Nota: il calore prodotto dall'apparecchio non ha la funzione di scaldare l'acqua. Serve solo per evitare che si raffreddi troppo velocemente.

Servendosi del componente a rullo al di sotto della luce a infrarossi è possibile generare un massaggio supplementare.

Funzione infrarossi

Azionare il tasto di selezione funzioni per infrarossi .
Appoggiare un piede sulla mensola centrale. Esercitate una pressione più o meno forte, come desiderate.

Pulizia

- Prima di ogni operazione di pulizia togliete la spina dalla presa.
- Il dispositivo di protezione contro gli spruzzi può essere estratto tirandolo verso l'alto, in modo tale da agevolare le operazioni di pulizia dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua per lavarlo.
- Per la pulizia dell'apparecchio usate solo un panno per stoviglie umido.
- Non usate detergenti forti o abrasivi.
- Asciugate l'apparecchio con un panno asciutto.

Batterie del telecomando

La batteria del telecomando è una batteria al litio di lunga durata. Se nel corso dell'uso il raggio d'azione diminuisce, procedere come qui di seguito:

- Aprire il vano batterie sul retro del telecomando.
- Sostituire le batterie con una batteria dello stesso tipo. Fare attenzione che la polarità sia corretta (v. fondo del vano batterie ovvero dati incisi sul lato esterno).
- Chiudere il coperchio delle batterie.

I

Attenzione: le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici. Per cortesia consegnare le batterie usate nel centro di raccolta competente o al rivenditore. Non buttare mai le batterie nel fuoco.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

Per l'apparecchio da noi messo in commercio ci assumiamo una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto (scontrino).

Durante la garanzia noi ci impegniamo ad eliminare gratuitamente i guasti dell'apparecchio o degli accessori*), dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, riparandoli o, a nostra discrezione, sostituendoli. Le prestazioni in garanzia danno luogo a una proroga della garanzia né danno diritto ad una nuova garanzia!

Per la garanzia è sufficiente lo scontrino di acquisto. Senza questo scontrino non sussiste il diritto né ad una sostituzione né ad una riparazione gratuita.

Nel caso si ricorra alla garanzia, restituire al rivenditore l'apparecchio completo in ogni sua parte, nell'imballaggio originale unitamente allo scontrino.

*) Danni agli accessori non giustificano automaticamente lo scambio gratuito dell'apparecchio completo. Si prega di mettersi in contatto con la nostra centrale telefonica. Danni alle parti di vetro oppure fratture ai pezzi di materia plastica sono obbligatoriamente a spese del cliente.

La riparazione di pezzi d'uso ovvero soggetti a logoramento (cursori, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe ecc.) come anche operazioni di pulizia e manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti a logoramento non rientrano nella garanzia e quindi sono a pagamento!

La garanzia si annulla nel caso di intervento da parte di terzi.

Dopo la garanzia

Al termine della garanzia le riparazioni possono essere eseguite dietro pagamento dal corrispettivo negozio specializzato o servizio riparazioni.

General Safety Instructions

- Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.
- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use. Do not use it outdoors (except if it is designed to be used outdoors). Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately. Do not put it in water.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull on the plug, not the cable) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the machine without supervision. If you should leave the workplace, always switch the machine off or remove the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead).
- To protect children from the dangers posed by electrical appliances, make sure that the cable is hanging low and that children do not have access to the appliance.
- Check the appliance and the cable for damage on a regular basis. Do not use the appliance if it is damaged.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician. To avoid the exposure to danger, always have a faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by a qualified person and with a cable of the same type.
- Use only original spare parts.
- Pay careful attention to the following “Special Safety Instructions“.

Special safety instructions for this device

- The device has a hot surface. People who are insensitive to heat must be particularly careful when using the device.
- Never use accessories, which are not supplied with this device.
- Never operate the device in places where oxygen or aerosols (sprays) are used.
- Never carry the device by the power cable and never use the cable as a handle.
- The device should only be filled with water. Do not use bath oils, gels or other substances.
- Never sleep while using the device.
- Never use the device for than 20 consecutive minutes.
- Sit down before putting your feet into the device. Never stand up if your feet are still in the device.
- Ensure that you operate the device only with dry hands unless you remove the mains plug first.
- Never touch items or parts, which have fallen into water, remove the mains plug immediatly.

GB

Health instructions

- If you have any concerns about your health you should consult your doctor before using the device for the first time. This also applies to people with heart pacemakers, diabetes or other diseases, pregnant women or people with long-term muscle and/or joint pain. Continuous pain may be a symptom of a serious disease.
- A massage should have a pleasant and relaxing effect. If you feel discomfort or pain after a massage you should consult a doctor before using the device again.
- Never use massage machines with open wounds, body parts with circulation disorders, swellings, burns, inflammations or skin sores or pus wounds.

Use

Footbath

- Place the appliance on the floor so that you can sit comfortably in front of it.
- Fill the appliance with warm or cold water up to a maximum of two filling marks located on the appliance's inner wall.
- Only connect the machine to a properly installed safety socket, 230 V/50 Hz.
- Sit down and put your feet in the appliance.
- Select the type of operation desired using the remote control.

 Infrared

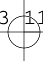
 Massage + Warm

 Bubble + Warm

- By pressing the function buttons on the remote control you can freely combine the settings, e.g. massage + warmth with infrared or whirlpool and infrared etc. The control lamps show the selected functions.
- Enjoy the deep-penetrating massage while moving your feet forward and backward over the reflex zone massage rollers. The roller plates can be easily removed by pulling them out. When using the appliance without the roller plates fit in the standard plate.
- After use:
  You can switch the functions off by pressing the buttons on the remote control again. When the control lamps have gone off, remove the mains plug.
  Pour out the water at the side next to the infrared lamp.
  Never pour water over the control lamps.

Attention: The purpose of the heat generated by the appliance is not exclusively for the warming of the water. It is generated to avoid its rapid cooling.

With the roller insert below the infrared light you can increase the massage effect.



GB

Infrared function

Operate the function switch for infrared .
Place one foot on the central console. Exert more or less pressure as you please.

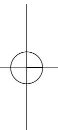
Cleaning

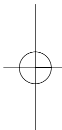
- Before cleaning remove the plug from the socket.
- The spray water protection device can be pulled up in order to facilitate cleaning.
- Never immerse the device in water in order to clean it.
- Se a moist cloth to clean the appliance.
- Do not use rough or abrasive detergents.
- Dry the appliance with a dry cloth.

Remote Control Batteries

The battery of the remote control is a long-life lithium cell. If the range of the remote control is reduced during use, please proceed as follows:

- Open the battery compartment on the back of the remote control.
- Replace the cell by a battery of the same type. Ensure correct polarity (see the floor of the battery compartment or the imprint on the outside).
- Then close the battery lid.





Note: Batteries should not be disposed of in domestic waste. Please return used batteries to the appropriate collection points or dealer where you bought them. Never throw batteries into a fire.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

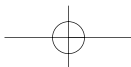
Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.



GB

If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

PL

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym.
- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu,jaki został przewidziany dla urządzenia.Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz (chyba że w określonych warunkach).Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła,bezpośredniego promieniowania słonecznego,wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych)oraz ostrych krawędzi.Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre,proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia,jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria,w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń,proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (proszę pociągnąć za wtyczkę,nie za przewód zasilający).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Jeżeli opuszczają Państwo miejsce pracy, należy zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia, wzgl. wyjęciu wtyczki z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za kabel).
- Aby uchronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z elektrycznymi urządzeniami,proszę zadbać o to,aby przewód zasilający nigdy nie wisiał luźno,oraz aby dzieci nie miały dostępu do urządzenia.
- Proszę regularnie kontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń.Proszę nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Prosimy pamiętać o podanych dalej „Specjalnych wskazówkach dotyczących bezpieczecznego użytkowania“

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania tego urządzenia

- Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Osoby wrażliwe na wyższe temperatury powinny podczas użytkowania urządzenia zachować ostrożność.
- Proszę nigdy nie korzystać z nakładek, które nie były przesłane razem z tym urządzeniem.
- Proszę nigdy nie korzystać z urządzenia w miejscach, gdzie stosowany jest aerozol (spray) lub tlen.

PL

- Proszę nigdy nie podnosić urządzenia za kabel podłączenia do sieci i nie stosować kabla jako uchwytu.
- Urządzenie proszę napełniać wyłącznie wodą. Proszę nie używać żadnych olejków do kąpieli, żelów ani innych substancji.
- Podczas korzystania z urządzenia nie wolno zasnąć.
- Proszę nie korzystać z urządzenia dłużej niż 20 minut na zabieg.
- Zanim włożą państwo stopy do urządzenia proszę usiąść. Proszę nigdy nie wstawać, gdy stopy znajdują się jeszcze w urządzeniu.
- Proszę pamiętać, aby obsługiwać urządzenie lub wyciągać wtyczkę z gniazdka zawsze suchymi dłońmi.
- Proszę nigdy nie chwytać za urządzenie lub jego cześć, która wpadła dowody, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.

Wskazówki dotyczące zdrowia

- Jeżeli mają Państwo wątpliwości co do stanu zdrowia, proszę przed pierwszym użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem. Dotyczy to również osób posiadających rozrusznik serca, chorujących na cukrzycę lub inne choroby, kobiet w ciąży, osób skarżących się na utrzymujące się bóle mięśni i/lub stawów. Dłużej utrzymujące się bóle mogą być objawem poważnej choroby.
- Masaż powinien być przyjemny i odprężający. Jeżeli po masażu czują Państwo ból lub mają Państwo złe samopoczucie, proszę przed ponownym użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Proszę nie używać nigdy urządzeń masujących na otwarte rany, części ciała z zaburzeniami ukrwienia, opuchlizny, oparzenia, zapalenia lub inne uszkodzenia ciała włącznie z ranami ropnymi.

Użycie

Kąpiel stóp

- Proszę ustawić urządzenie na podłodze w taki sposób, aby mogli Państwo wygodnie przed nim usiąść.
- Proszę napełnić urządzenie ciepłą lub zimną wodą, maksymalnie do oznakowania na ściance wewnętrznej.
- Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochrennym z prądem 230V, 50Hz.
- Proszę usiąść i włożyć stopy do urządzenia.
- Proszę ustawić pilota na żądany rodzaj pracy

 Podczerwień

 Masaż + ciepło

 Strumień + ciepło

PL

- Naciskając przyciski funkcyjne na pilocie mogą Państwo dowolnie komponować ustawienia np. masaż + ciepło z funkcją podczerwieni lub strumieniem wodnym i funkcją podczerwieni itp. Lampki kontrolne wskazują wybrane funkcje.
- Proszę maksymalnie wykorzystywać masaż poruszając stopami w przód i w tył nad rzucającymi refleksy rolkami masującymi. Płytę z rolkami można wyjąć podnosząc ją po prostu do góry. Przy korzystaniu z urządzenia bez płyty z rolkami proszę włożyć płytę standardową.
- Po użyciu:
  Ponowne naciśnięcie przycisków na pilocie powoduje wyłączenie funkcji.
  Gdy lampki kontrolne zgasną proszę wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.
  Wodę proszę zawsze wylewać przechylając urządzenie na bok tak, aby woda wylewała się w pobliżu diody podczerwieni.
  Proszę nigdy nie przelewać wody przez lampki kontrolne.

Uwaga: ciepło wydzielane przez urządzenie nie jest przeznaczone do podgrzewania wody. Ma ono jedynie zapobiec szybkiemu jej oziębieniu.

Rolki znajdujące się poniżej lampki podczerwieni umożliwiają Państwu dodatkowy masaż.

Funkcja podczerwieni

Proszę nacisnąć przycisk funkcyjny podczerwieni.
Proszę postawić jedną stopę na środkowej konsoli. Proszę na wyczucie wywierać stopą mniejszy lub większy nacisk.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Podczas czyszczenia urządzenia proszę unieść do góry zabezpieczenie przed wodą rozpryskową.
- Podczas czyszczenia proszę nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia urządzenia proszę używać wyłącznie wilgotnej myjki.
- Proszę nie używać żadnych ostrych ani szorujących środków czyszczących.
- Proszę osuszyć urządzenie przy pomocy suchej ściereczki.

Baterie w pilocie zdalnej obsługi

Baterie stosowane w pilocie to ogniwa litowe o długiej żywotności. Jeżeli w trakcie użytkowania spostrzeżemy, że zasięg pilota ulega skróceniu to wówczas należy zastosować się do poniższego opisu postępowania:
- Otworzyć kieszeń na baterie na tylnej stronie pilota.
- Wymienić ogniwa na baterie tego samego typu. Zwrócić uwagę na zachowanie odpowiedniej biegunowości (patrz schemat na spodzie kieszeni na baterie ew. wytłoczenie na stronie zewnętrznej).
- Zamknąć kieszeń na baterie.

PL

Uwaga: baterii nie wolno wyrzucać do śmietnika. Należy je oddać do odpowiednich punktów zbiorczych lub do sprzedawcy. Wrzucanie baterii do ognia jest surowo zabronione.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesięcy gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.
W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.
Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.
Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

PL

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.
Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.
Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním blokem a podle možností i s obalem a vnitřním vybavením obalu dobře uschovejte.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití. Nepoužívejte jej v otevřeném prostoru (s výjimkou přístrojů, které jsou podmíněné používání venku určeny). Chraňte jej před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Jestliže dojde k navlhčení nebo namočení přístroje, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li namontovat příslušenství, přístroj vyčistit nebo v případě poruchy.
- Přístroj nesmí zůstat v provozu **bez** dozoru. Jestliže musíte pracoviště opustit, vždy přístroj vypněte, resp. vytáhněte zástrčku ze zásuvky (vždy tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel).
- Abyste ochránili děti před riziky spojenými s elektrickými přístroji, postarejte se o to, aby kabel nevisel dolů a děti na přístroj nedosáhly.
- Pravidelně kontrolujte přístroj a přívodní kabel z hlediska poškození. Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaného opraváře. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen výrobcem, naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Používejte jen originální příslušenství.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny ...“.

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj

- Povrch přístroje je horký. Osoby, které jsou necitlivé z hlediska vnímání teploty, musí být při používání přístroje opatrné.
- Nikdy nepoužívejte nástavce, které nejsou dodávány s tímto přístrojem.
- Nikdy neprovozujte tento přístroj na místech, kde jsou pouzívány aerosoly (spreje) nebo kyslík.
- Nepřenášejte přístroj pomocí sít’ového kabelu a nepoužívejte sít’ový kabel jako rukojet’.
- Do přístroje nalévejte jen vodu. Nepoužívejte žádné koupelové oleje, gely nebo jiné substance.
- Nikdy nesmíte při používání přístroje usnout.
- Nepoužívejte přístroj po dobu delší než 20 minut (na jednu masáž).
- Vždy se posad’te, než vložíte nohy do přístroje. Nikdy nevstávejte, dokud se Vaše nohy ještě nacházejí v přístroji.

- Dbejte na to, aby ovládání přístroje a vytahování zástrčky bylo prováděno jen suchýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte přístrojů či součástí, spadlých do vody. Vždy nejprve ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Zdravotní pokyny

- Pokud máte nějaké pochybnosti o Vašem zdravotním stavu, měli byste se před prvním pouzitím Vašeho přístroje poradit s lékařem. To platí rovněz pro osoby používající kardiostimulátor, trpící cukrovkou nebo jinými chorobami, pro těhotné zeny, pro osoby s dlouhotrvajícími bolestmi svalů a/nebo kloubů. Neustávající bolesti mohou být příznakem vážného onemocnění.
- Masáz má být příjemná a uvolňující. Jestlize po masázi pociťujete bolesti nebo nevolnost, měli byste se před dalším používáním poradit s lékařem.
- Nikdy nepoužívejte masážní přístroj v oblasti otevřených poranění, míst s poruchami prokrvování, otoků, spálenin, zánětů nebo popraskané pokožky a hnisavých ran.

Pouzívání

Koupel nohou

- Postavte přístroj na podlahu tak, abyste před ním mohli pohodlně sedět.
- Naplňte přístroj teplou nebo studenou vodou, a to maximálně ke značce na vnitřní straně přístroje.
- Přístroj zapněte jenom do zásuvky o 230 V / 50 Hz, s ochranním kontaktem, instalované podle předpisů.
- Posaďte se a vložte nohy do vody.
- Na dálkovém ovládání nastavte požadovaný druh provozu.

 Infračervené paprsky

 Masáž + teplo

 Perličky + teplo

- Pomocí funkčních tlačítek na dálkovém ovládání můžete nastavení libovolně kombinovat, např. masáž + teplo s infračervenou masáží nebo perličková masáž a infračervená masáž atd. kontrolní svítilny indikují zvolené funkce.
- Vychutnejte hloubkovou masáž tak, že budete pohybovat nohama dopředu a dozadu po válečcích masírujících reflexní zóny. Desku s válečky můžete jednoduchým vytažením směrem nahoru vyjmout. Při použití přístroje bez desek s válečky použijte standardní desku.

CZ

- Po pouzití:
  Opětovným stisknutím tlačítek na dálkovém ovládání příslušné funkce opět deaktivujete. Jestliže kontrolní svítilny nesvítí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vodu vylévejte do strany a tak, aby tekla vedle infračervené žárovky. Dbejte na to, aby voda nikdy netekla přes kontrolní svítilny.

Poznámka: Teplo vyvíjené přístrojem není určeno k tomu, aby jím byla ohřívána voda. Má jen zabránit rychlému vychladnutí vody.

Nasazením válečkového nástavce pod infračervený světelný zdroj můzete dosáhnout přídavného masázního účinku.

Masáž pomocí infračervených paprsků

Stiskněte funkční tlačítko pro infračervenou masáž .
Postavte jednu nohu na středovou konzolu. Vždy podle Vašeho pocitu na ni vykonávejte větší či menší tlak.

Čištění

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Ochranu proti odstřiku můzete pro snadnější čištění přístroje vytáhnout směrem nahoru.
- Při čištění přístroj nikdy neponořujte do vody.
- K čištění přístroje používejte jen vlhký hadřík.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čistící prostředky.
- Na závěr vysušte přístroj pomocí suchého hadříku.

Baterie dálkového ovládání

U baterie dálkového ovládání se jedná o lithiový článek s dlouho životností. Jakmile se při používání začne zkracovat dosah dálkového ovládání, postupujte následovně:

- Otevřete přihrádku pro baterie na zadní straně dálkového ovládání.
- Nahraďte článek baterií stejného druhu. Dbejte na správnou polaritu (viz dno přihrádky pro baterii, resp. vyznačení na vnější straně).
- Zavřete víčko přihrádky na baterii.

Pozor: Baterie nepatři do domovního odpadu. Vybité baterie odevzdávejte na místech pro sběr nebezpečného odpadu nebo u obchodníka. Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

Tento přístroj byl testován podle všech příslušných, v současné době platných směrnic CE, jako je např. elektromagnetická kompatibilita a direktiva o nízkonapěťové bezpečnosti, a byl zkonstruován podle nejnovějších bezpečnostně-technických předpisů.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodaný přístroj poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data prodeje (pokladní doklad).

Během záruční lhůty odstraníme bezplatně všechny vady přístroje nebo příslušenství*), které vzniknou v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad, a to opravou nebo, podle našeho uvážení, formou výměny. Záruční plnění nemají za následek ani prodloužení záruční doby ani tím nevzniká nárok na novou záruku!

Jako záruční doklad slouží doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nelze uskutečnit bezplatnou výměnu nebo bezplatnou opravu.

V případě uplatnění záruky předejte, prosím, kompletní přístroj v originálním obalu spolu s pokladním dokladem Vašemu obchodníkovi.

*) Poškození příslušenství není automaticky důvodem pro bezplatnou výměnu kompletního přístroje. V takovém případě se obraťte na naši Hotline! Prasklé skleněné resp. plastové díly zásadně podléhají povinnosti úhrady!

Jak na vady na spotřebním příslušenství, resp. dílech podléhajících rychlému opotřebení (např. uhlíky motoru, hnětací háky, hnací řemeny, náhradní dálkové ovládání, náhradní zubní kartáčky, pilové listy atd.), tak i na čištění, údržbu nebo výměnu dílů podléhajících rychlému opotřebení se záruka nevztahuje a je proto nutno je uhradit!

Záruka zaniká v případě, že dojde k zásahu neautorizovanou osobou.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby je možno za úplatu provést opravy v příslušném odborném obchodě nebo opravně.

H

Általános biztonsági rendszabályok

- A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt!
- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban (hacsak nem a szabadban való, meghatározott korlátok közötti használatra van szánva)! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból! Ne nyúljon bele a vízbe!
- Kapcsolja ki a készüléket, és amikor nem használja, tartozékokat helyez rá, tisztítja, vagy ha zavart észlel, mindig húzza ki a csatlakozó dugaszt a konnektorból!
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Ha elhagyja a munkahelyet, mindig kapcsolja ki a készüléket, ill. húzza ki a dugaszt a konnektorból (a dugasznál, és nem a kábelnél fogva)!
- Annak érdekében, hogy a gyermekeket megvédje az elektromos készülékek okozta veszélyektől, soha ne hagyja a kábeleket szabadon lógva, és olyan helyre tegye a készüléket, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá!
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e a készüléken vagy a kábelen sérülés! Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Tartsa be az itt következő "Speciális biztonsági rendszabályokat" ...

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

- A készülék felülete forró. Akik érzékenyek a nagy hőre, legyenek óvatosak a készülék használatakor!
- Sohase használjon olyan toldalékokat, amelyeket nem ezzel a készülékkel együtt kapott.
- Soha ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol aeroszolokat (spray-féléket) vagy oxigént használnak!
- Soha ne vigye a készüléket a hálózati csatlakozó kábelénél fogva, ne használja fogónak a hálózati kábelt.
- Kizárólag csak vizet töltsön a készülékbe! Ne használjon fürdőolajat, gélt vagy más anyagokat.
- Soha ne aludjon el a készülék használata közben!
- Ne használja a készüléket kezelésenként 20 percnél tovább.
- Mielőtt a készülékbe tenné a lábát, üljön le. Soha ne álljon fel addig, amíg a lába a készülékben van!

- Legyen mindig száraz a keze, amikor a készüléket kezeli, vagy a dugaszt kihúzza a konnektorból!
- Soha ne kapjon a vízbe esett eszközök, ill. alkatrészek után, hanem azonnal húzza ki a dugaszt a konnektorból!

Egészségügyi figyelmeztetések

- Ha egészségét illetően bármilyen aggálya lenne, a készülék első használata előtt konzultáljon az orvosával! Ez érvényes mindenkire, akinek szívritmus-szabályozója van, cukorbeteg, vagy más betegségben szenved, továbbá állapotos asszonyokra és minden olyan személyre, akinek tartós izom- vagy ízületi fájdalmai vannak. A tartós fájdalomérzet komolyabb betegség tünete lehet.
- A masszásnak az a célja, hogy kellemes és feszültségoldó hatású legyen. Ha a masszázs után fájdalmat érezne, vagy rossz lenne a közérzete, a legközelebbi készülékhasználat előtt konzultáljon az orvosával!
- Soha ne használjon masszírozógépeket nyílt sebeken, keringési zavartól szenvedő testrészeken, duzzanatokon, égési sebeken, gyulladásos helyeken, vagy felrepedt bőrön és gennyes sebhelyeken.

Használat

Lábfürdő

- Úgy helyezze el a készüléket a padlón, hogy kényelmesen elé tudjon ülni.
- A belső falon lévő jelig töltse meg a készüléket hideg vagy meleg vízzel.
- Dugja a hálózati csatlakozó dugaszt előírásszerűen szerelt, földelt, 230 V, 50 Hz-es konnektorba!
- Üljön le, és tegye bele a lábát a készülékbe.
- Állítsa be a távkapcsolón a kívánt üzemmódot!

 Infravörös sugárzás

 Masszázs + hő

 Pezsgés + hő

- A távkapcsoló funkciógombjainak nyomogatásával a beállítások szabadon kombinálhatók, pl. masszázs + infravörös melegítés vagy pezsgés + infravörös melegítés stb. Az ellenőrző lámpák kijelzik a választott funkciókat.
- Élvezze a mélyreható masszázst oly módon, hogy előre-hátra mozgatja a lábát a reflexzóna-masszírozó görgőkön. A görgős lemezt egyszerűen felfelé húzva kiveheti. Ha görgős lemez nélkül használja a készüléket, tegye bele a standardlemezt.

H

- A használat után:
  A távkapcsoló gombjainak ismételt megnyomására a funkciók kikapcsolódnak. Amikor az ellenőrző lámpák kialudtak, húzza ki a készüléket a konnektorból!
  A vizet mindig oldalt, az infravörös lámpa mellett öntse ki!
  Soha ne öntsön ki vizet az ellenőrző lámpákon keresztül!

Megjegyzés: A készülék termelte hő nem a víz felmelegítésére szolgál. Csak az a szerepe, hogy megakadályozza a gyors kihűlést.

Az infravörös lámpa alatti görgőbetéttel további masszírozó hatást érhet el.

Infravörös funkció

Nyomja meg az infravörös melegítő funkciógombját !
Tegye fel az egyik lábát a középső konzolra! Gyakoroljon rá érzés szerint kisebb vagy nagyobb nyomást.

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A készülék könnyebb tisztíthatósága érdekében a fröcskölésgátló felfelé húzva levehető.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vízbe mártva!
- Csak nedves ruhát használjon a készülék tisztogatására.
- Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószert.
- Száraz ruhával törölje szárazra a készüléket.

A távkapcsolóban lévő elem

A távkapcsoló energiaforrása tartós lítium-elem. Ha a használat folyamán csökkenne a távkapcsoló hatótávolsága, a következőképpen járjon el:
- Nyissa ki a távkapcsoló hátoldalán lévő elemtartó rekeszt!
- Cserélje ki az elemet azonos típusú újra! Ügyeljen a megfelelő polaritásra (lásd a rekesz fenekén lévő jelölést vagy a kívül látható dombornyomást)!
- Csukja be az elemtartó rekesz fedelét!

FIGYELEM: Az elemek a háztartási szemétbe valók! A használt elemeket adja le az illetékes gyűjtőhelyen vagy a kereskedőnél! Soha ne dobja a használt elemeket tűzbe!

H

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Megjegyezzük az esetleges müszaki változásokat!

Garancia

Az általunk forgalmazott készülékre a vétel időpontjától (pénztári nyugta) számított 24 havi garanciát vállalunk.

A garanciális időn belül saját mérlegelésünk szerint javítással vagy cserével díjtalanul megszüntetjük a készülék vagy a tartozék *) olyan hiányosságait, amelyek anyaghibára vagy gyártási hibára vezethetők vissza. A garanciális szolgáltatások sem a garanciális idő meghosszabbítását nem eredményezik, sem nem alapoznak meg újabb garanciára való igényt!

A garancia igazolására a pénztári nyugta szolgál. E nélkül az igazolás nélkül sem díjmentes csere, sem díjtalan javítás nem végezhető.

Garanciális esetben szíveskedjék az alapkészüléket eredeti csomagolásában a pénztári nyugtával együtt átadni a kereskedőjének!

*) A tartozékok a jogszabályban előírt szavatossági kötelezettség (6 hónap) hatálya alá tartoznak, és nem vezetnek az egész készülék díjtalan cseréjére. Ilyen esetben ne a készüléket küldje be, ill. rendelje meg, hanem vevőszolgálatunkkal egyeztetve csak a hibás tartozékot! Az üvegtörés okozta hibák mindig térítéskötelesek!

Sem az elhasználódó tartozékokban, ill. kopó alkatrészekben (pl. szénkefe, dagasztóhorog, hajtószíj, póttávvezérlő, pótfogkefe, fűrészlap stb.) bekövetkező hibák, sem a tisztítás, karbantartás vagy a kopó alkatrészek cseréje nem esik a garancia hatálya alá, következésképp térítésköteles.

Illetéktelen beavatkozás a garancia megszűnését eredményezi.

A garanciális idő után

A garanciális idő eltelte után a megfelelő szakkereskedésben vagy javítószolgálatnál végeztethet térítésköteles javításokat.

RO

Indicaţii generale de siguranţă

- Înainte de punerea în funcţiune a acestui aparat citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi păstraţi inclusiv certificatul de garanţie, bonul de casă şi după posibilităţi ambalajul.
- Folosiţi acest aparat exclusiv în scop privat şi în cel pentru care a fost conceput. Acest aparat nu este conceput pentru utilizarea industrială. Nu-l folosiţi în exterior (doar dacă este conceput pentru a fi folosit în exterior). Evitaţi expunerea aparatului la căldură, la influenţa directă a razelor solare, umezeală (este interzisă scufundarea acestuia în lichide) şi nu folosiţi obiecte ascuţite în timpul utilizării. Evitaţi folosirea aparatului cu mâinile ude. În cazul în care aparatul este umed sau ud, deconectaţi imediat de la reţea. Nu băgaţi mâna în apă.
- Opriţi aparatul şi deconectaţi întotdeuna de la reţea (trageţi de ştecher şi nu de cablu) atunci când nu folosiţi aparatul, când montaţi accesorii, în timpul curăţării sau în cazul unor defecţiuni de funcţionare.
- **Nu** lăsaţi aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. În cazul în care sunteţi nevoiţi să părăsiţi locul de muncă, opriţi întotdeauna aparatul, resp. deconectaţi de la reţea (trageţi de ştecher, nu de cablu).
- Pentru a proteja copiii faţă de pericolele aparatelor electrice, asiguraţi-vă că aceştia nu au acces la ele şi nu lăsaţi cablurile să atârne.
- Verificaţi regulat aparatul şi cablurile în vederea detectării defecţiunilor. Nu folosiţi aparate defecte.
- Pentru repararea aparatului contactaţi un specialist autorizat. Pentru înlocuirea unuiui cablu defect de reţea contactaţi, în vederea evitării riscurilor, producătorul, serviciul nostru de clienţi sau o persoană calificată.
- Folosiţi doar accesorii originale.
- Vă rugăm să citiţi cu atenţie şi următoarele „Indicaţii speciale de siguranţă…“

Indicaţii speciale de siguranţă pentru acest aparat

- Aparatul are o suprafaţă fierbinte. Persoanele fără reacţii la căldură trebuie să fie extrem de atente în timpul utilizării aparatului.
- Nu folosiţi niciodată accesorii care nu aparţin acestui aparat.
- Nu folosiţi niciodată aparatul în locuri în care se folosesc spray-uri sau oxigen.
- Nu ţineţi aparatul niciodată direct de la cablul de reţea şi nu folosiţi cablul ca mâner.
- Umpleţi aparatul exclusiv cu apă. Nu folosiţi ulei de baie sau alte substanţe.
- În timpul utilizării aparatului nu aveţi voie să adormiţi.
- Nu folosiţi aparatul mai mult de 20 minute la fiecare tratament.
- Înainte de a pune picioarele în aparat, trebuie să vă aşezaţi. Să nu vă ridicaţi niciodată atâta timp cât picioarele dvs. mai sunt încă în aparat.
- Folosiţi aparatul doar cu mâinile uscate şi nu uitaţi să deconectaţi de la reţea.

RO

Indicaţii în privinţa sănătăţii

- În cazul în care aveţi incertitudini în privinţa sănătăţii dvs. ar fi indicat să consultaţi medicul dvs. înaintea primei utilizări a aparatului. Acest lucru este valabil şi pentru persoane cu stimulator cardiac, persoane care suferă de diabet sau alte boli, femei însărcinate, persoane cu dureri musculare de lungă durată şi/sau ale încheieturilor. Durerile continue pot fi un simptom pentru o îmbolnăvire serioasă.
- Un masaj trebuie să fie plăcut şi relaxant. În cazul în care după masaj simţiţi dureri sau o stare neplăcută, ar fi indicat să consultaţi un medic înaintea următoarei utilizări.
- Nu folosiţi aparatul niciodată la răni deschise, locuri cu circulaţia sangvinică proastă, cu vânătăi, arsuri, inflamaţii sau zgârieturi şi răni cu puroi!
- Nu încercaţi să scoateţi aparate respectiv componente căzute în apă. Deconectaţi imediat de la reţea.

Utilizare

Baia picioarelor

- Puneţi aparatul pe pământ astfel încât să puteţi sta comod în faţa lui.
- Umpleţi aparatul cu apă caldă sau rece maxim până la semnul de pe peretele interior.
- Conectaţi la o priză cu protecţie instalată regulamentar de 230 V, 50 Hz.
- Staţi jos şi puneţi picioarele în aparat.
- Reglaţi modul dorit de funcţionare de la telecomandă.

 Infraroşu

 Masaj + căldură

 Flux + căldură

- Puteţi combina reglarea după cum doriţi, apăsând la telecomandă tastele pentru funcţii de ex. masaj + căldură cu infraroşu sau bule de aer şi infraroşu etc. Lămpile de control indică funcţiile alese.
- Savuraţi masajul profund mişcând picioarele înainte sau înapoi deasupra rolelor de masaj ale zonelor de reflex. Placa cu role poate fi îndepărtată uşor, trăgând de ea în sus. În cazul utilizării aparatului fără placa de role folosiţi placa standard.
- După utilizare:
  Apăsând din nou tastele de la telecomandă opriţi din nou funcţiile. Dacă lămpile de control s-au stins, deconectaţi de la reţea.
  Scurgeţi apa prin lateral, pe lângă lampa cu infraroşu.
  Nu turnaţi niciodată apă peste lămpile de control.

RO

Indicaţie: Căldura produsă de aparat nu este folosită pentru încălzirea apei. Trebuie să împiedice doar răcirea rapidă.

Cu ajutorul rolelor sub lumina infraroşie puteţi obţine un efect suplimentar al masajului.

Funcţia infraroşu

Utilizaţi tasta pentru infraroşu .
Puneţi un picior pe consola mijlocie. În funcţie de senzaţie puteţi exercita o presiune mai mare sau mai mică.

Curăţare

- Deconectaţi de la reţea înaintea fiecărei operaţiuni de curăţare.
- Pentru o curăţare mai simplă puteţi scoate protecţia împotriva stropirii.
- Nu introduceţi niciodată aparatul în apă pentru a-l curăţa.
- Pentru curăţarea aparatului folosiţi doar o cârpă umedă.
- Nu folosiţi substanţe puternice de curăţare sau de frecare.
- Uscaţi aparatul cu ajutorul unei cârpe uscate.

Bateriile telecomenzii

Bateria telecomenzii este din litiu şi are viaţă lungă. În cazul în care distanţa de funcţionare a telecomenzii devine din ce în ce mai scurtă, procedaţi după cum urmează:

- Deschideţi compartimentul pentru baterii de la spatele telecomenzii.
- Înlocuiţi bateria cu una identică. Atenţie la polaritate (vezi interiorul compartimentului resp. inscripţia din exterior).
- Închideţi capacul compartimentului.

Atenţie: Bateriile nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Vă rugăm să predaţi bateriile uzate la centrele speciale de colectare sau comerciantului. Nu aruncaţi niciodată bateriile în foc.

Acest aparat a fost verificat în conformitate cu toate directivele actuale ale CE, cum ar fi de ex. compatibilitatea magnetică şi directiva de tensiune joasă, şi a fost construit în conformitate cu cele mai noi prevederi de siguranţă tehnică.

Schimbări technice sînt rezervate!

Garanţie

Acordăm pentru aparatul nostru o garanţie de 24 de luni începând cu data achiziţionării (bon de casă).

Pe durata perioadei de garanţie remediem gratuit defecţiunile aparatului sau ale accesoriilor*) rezultate ca urmare a unor defecţiuni din fabricaţie, reparând sau, în funcţie de aprecierea noastră, înlocuind aparatul. Reparaţiile în garanţie nu duc la prelungirea teremenului de garanţie şi nici la obţinerea unei noi garanţii!

Pentru a beneficia de garanţie, cumpărătorul este obligat să prezinte chitanţa/factura originală de cumpărare a aparatului. Fără această dovadă nu se poate efectua înlocuirea sau reparaţia gratuită a aparatului.

În cazul remedierilor în garanţie predaţi aparatul integral în ambalajul original împreună cu bonul de casă la service-ul autorizat.

*) Defecţiunile accesoriilor nu includ în mod automat schimbarea întregului aparat. În acest caz vă rugăm să sunaţi la unul din numerele noastre de telefon! Deteriorările componentelor din sticlă respectiv ale celor din material plastic trebuie plătite!
Atât defectele de la accesoriile funcţionale resp. componetele care se uzează (de ex. paleta de frământat, curea de distribuţie, telecomandă de rezervă, periuţe de dinţi de rezervă, pânza de fierăstrău) cât şi curăţarea, întreţinerea sau înlocuirea componentelor care se uzează, nu untră sub incidenţa garanţiei şi de aceea trebuie plătite!

Garanţia dispare în cazul intervenţiei străine.

Post-garanţie

După scurgerea teremenului de garanţie reparaţiile pot fi efectuate gratuit de către service-ul autorizat.

RUS

Общие указания по технике безопасности

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом.
- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом (исключая приборы, эксплуатация которых под открытым небом допустима). Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки. Не прикасайтесь к мокрым местам.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Если возникнет необходимость отлучиться, то выключите электроприбор или выньте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Для защиты детей от поражений электротоком, следите за тем, чтобы кабель не висел где попало и дети не имели доступа к прибору.
- Регулярно осматривайте прибор и кабель на предмет возможных повреждений. Ни в коем случае не включайте прибор, имеющий повреждения.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие "Специальные указания по технике безопасности ...".

Специальные указания по технике безопасности для этого прибора

- Поверхность массажера нагревается. Лиц, чуствительных к теплу, просим пользоваться массажером с соответствующей осторожностью.
- Ни в коем случае не применяйте насадки, которые не входят в комплект поставки к этому прибору.
- Не пользуйтесь прибором в местах, в которых применяются аэрозоли или газообразный кислород.
- Никогда не переносите прибор за сетевой кабель и не держитесь за него во время работы.

RUS

- Пожалуйста, наполняйте прибор только водой. Запрещается использовать мыльные растворы, желе или другие жидкости.
- Ни в коем слычае не засыпайте во время процедуры.
- Длительность разовой процедуры не должна превышать 20 минут.
- Сядьте, перед тем как поставить ноги на прибор. Ни в коем случае не вставайте, пока ваши ноги находятся внутри прибора.
- Управляйте прибором и вынимайте сетевую вилку только сухими руками.
- Ни в коем случае не доставайте из воды упавшие и включенные электроприборы или детали, первым делом выньте вилку из розетки.

Ограничения в связи с состоянием здоровья

- Если есть сомнения по поводу здоровья, то проконсультируйтесь у врача перед первой процедурой. Это касается в той же степени людей с электростиммулятором сердца, диабетиков или больных другими заболеваниями, беременных женщин, лиц с хроническими болями в мускулах и/или суставах. Непроходящие боли могут быть признаком серьезного заболевания.
- Массаж должен действовать расслабляюще и доставлять удовольствие. Если после массажа вы почуствовали боли или плохое самочуствие, то обратитесь перед последующей процедурой к врачу за консультацией.
- Никогда не применяйте массажер при открытых ранах, не массируйте места с проблемами кровоснабжения, опухоли, ожоги, воспаления или трещины на коже и нагноения.

Порядок работы

Баня для ног

- Установите прибор на полу так, чтобы было удобно сидеть перед ним.
- Наполните прибор холодной или теплой водой максимально до метки, находящейся на внутренней стенке.
- Включайте прибор только в розетку с защитными контактами и напряжением 230V/50Hz, установленную в соответствии с предписаниями
- Сядьте и опустите ноги в массажер.
- Выберите при помощи ПДУ необходимый режим работы.

 Инфракрасное тепло

 Массаж + тепло

 Бурление + тепло

RUS

- Нажимая функциональные кнопки ПДУ можно свободно комбинировать различные режимы работы, к примеру: массаж + инфракрасное тепло или водоворот + инфракрасное тепло и т.д. Контрольные лампочки показывают выбранные функции.
- Перемещайте ноги вперед-назад по ролику для массажа рефлексных зон и получите удовольствие от глубоко проникающего массажа. Плита массажного ролика удаляется очень просто. Если прибор используется без плиты с массажным роликом, то вставьте в него стандарную плиту.
- После процедуры:
  Повторное нажатие функциональной кнопки ПДУ выключает соответствующую функцию. Когда все контрольные лампочки будут потушены, выньте вилку из розетки.
  Слейте воду сбоку, рядом с инфракрасной лампой.
  Ни в коем случае не сливайте воду через контрольные лампочки.

Примечание: тепло, выделяемое прибором, не предназначенно для нагревания воды. Оно только предотвращает ее быстрое остывание.

Используя ролик под ифракрасной лампой можно добится дополнительного массажного эффекта.

Режим с инфракрасным теплом

Нажмите функциональную кнопку для инфракрасного тепла .
Установите ногу на среднюю консоль. По желанию можете слегка давить ногами на консоль.

Чистка

- Перед чисткой всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Брызговик можно оттянуть вверх для облегчения чистки прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор для чистки в воду.
- Для протирания прибора используйте только влажное полотенце.
- Не пользуйтесь силными или абразивными моющими средствами.
- Протрите прибор насухо сухим полотенцем.

Батарейки пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления оснащен литиевой батарейкой, расчитанной на долгий срок эксплуатации. Если в процессе эксплуатации радиус действия ПДУ уменьшится, поступайте следующим образом:
- Откройте крышку отсека батареек на задней стороне ПДУ.
- Замените батарейку на равноценную. Соблюдайте правильную полярность (см. рисунок на дне отсека или с наружной стороны).
- Закройте крышку отсека.

RUS

Внимание: не выбрасывайте старые батарейки вместе с домашним мусором. Пожалуйста сдайте их в специально отведенные для этого места. Ни в коем случае не бросайте батарейки в огонь.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

Гарантийный срок на территории Российской Федерации устанавливается полномочными представителями.

Кассовый чек является гарантийным талоном. Без него невозможен бесплатный ремонт или замена изделия.

В случае возникновжния притензий по гарантии, предъявите изделие в полнойкомплектации, с оригинальной упаковкой и кассовым чеком торговой точке, продавшей это изделие.

*) Дефекты принадлежностей не служат причиной для автоматической замены всего изделия. В этом случае позвоните нам, пожалуйста, по горячей линии! Разбитые стеклянные и поломаные пластмассовые детали возмещаются только за дополнительную оплату!

Дефекты изнашиваемых принадлежностей или трущихся деталей (например контактные щетки моторов, смесительные крюки, приводные ремни, запасные пульты управления, запасные зубные щетки, пильные полотна и т.д.), а также чистка, техобслуживание или замена трущихся деталей не попадают под гарантию, и поэтому проводятся за отдельную оплату!

Гарантия теряется при вскрытии изделия посторонними лицами.

После гарантии

После окончания срока гарантии, ремонт изделий производится за оплату, соответствующими мастерскими или пунктами сервисного обслуживания.

Technische Daten

Modell:	**FMI 2791**
Spannungsversorgung:	**230 V, 50 Hz**
Leistungsaufnahme:	**113 Watt**
Schutzklasse:	II

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings, Krefeld • 03/03